

## TEXTO SITIO WEB FIESTA DE LAS ESCUELAS 2017

### Fiesta de las escuelas del ciclo 1 (1P-4P) – miércoles 28 de junio de 2017

#### INFORMACIÓN PARA FAMILIAS/PADRES

##### Antes de la fiesta

A mediados de junio, los padres cuyos hijos están en el ciclo elemental (1P-4P) en una escuela primaria de la ciudad, reciben un folleto informativo sobre las fiestas. Descargar aquí.

En este folleto los profesores/as indican la hora a la cual deben dejar a su hijo(s) en su escuela. Agradeceríamos puntualidad, ya que los autobuses deben salir con estricta precisión hacia el lugar de la fiesta.

**Los niños no deben ser llevados directamente al Parc des Bastions o a la salida del desfile.**

##### El día de la fiesta

##### Condiciones meteorológicas

En caso de duda sobre el tiempo, la decisión de mantener o no el desfile y/o la fiesta en el parque será tomada por el Consejo administrativo el miércoles por la mañana.

Esta información se facilita en el teléfono **1600**, a partir de las 12.00 h.

En caso de tiempo inseguro, solo se mantendrá la fiesta del parque.

Los transportes públicos llevarán a los niños tal como está previsto, pero los dejarán directamente en el Parc des Bastions.

En caso de muy mal tiempo, se anularán el desfile y la fiesta en el parque.

Los alumnos y el claustro de profesores se dirigirán directamente a su escuela (si no están ya en el lugar) a las 13.30 h. Los alumnos quedarán libres a partir de las 16.00 h.

##### Desfile

**Por razones de organización y seguridad, la explanada St Antoine, punto de salida del desfile, no estará abierta al público ni a las familias.**

**En este desfile participan más de 6000 niños. Gracias por respetar las consignas.** Pueden seguir en directo el desfile en Léman Bleu, y después la fiesta en Bastions. Este reportaje se retransmitirá igualmente en bucle todo el verano.

##### Itinerario del desfile

**Promenade Saint-Antoine → Rue des Chaudronniers → Place du Bourg-de-Four → Rue Verdaine → Rue de Rive → Rue de la Croix-d'Or → Rue du Marché → Rue de la Confédération → Rue de la Corraterie → Place de Neuve**

## Parc des Bastions

El parque estará abierto y será accesible a las 17.30 h y las atracciones estarán a disposición gratuitamente hasta las 19.00 h.

Los niños esperarán a sus padres cerca de las mesas de su escuela. Las escuelas se organizarán por grupos (ver el plano adjunto).

Los números de los grupos están indicados en las banderolas.

Con el fin de que la entrada al parque sea más fluida, les agradeceríamos que respetaran las siguientes consignas

- **Escuelas pertenecientes a los grupos 1 y 2 > agradecemos que esperen a sus hijos en el lado de la calle Saint-Léger**
- **Escuelas pertenecientes a los grupos 3, 4, 5, 6, 7, 8 > agradecemos que esperen a sus hijos en el lado de la Place Neuve**

## En sus pantallas

Todo el evento se retransmite en directo en Léman Bleu y en la gran pantalla instalada en la entrada del Parc des Bastions.

## Informaciones complementarias

Servicio de escuelas e instituciones para la infancia  
022.418.48.38

## **Fiesta de las escuelas del ciclo 2 (5P-8P) – Viernes 30 de junio de 2017**

### **INFORMACIÓN PARA FAMILIAS/PADRES**

#### **Antes de la fiesta**

A mediados de junio, los padres con niños en el ciclo de primaria (5P-8P) en una escuela de primaria de la ciudad, recibirán un folleto informativo sobre las fiestas junto con un "bono bebida" sin alcohol ofrecido a todos los alumnos, válido en los stands de las asociaciones presentes en el Parc des Bastions de 17.00 h a 22.30 h.

#### **El día de la fiesta**

#### **Condiciones meteorológicas**

La manifestación se celebrará con cualquier condición meteorológica.

#### **Parc des Bastions**

#### **17.00 h: Apertura de las festividades**

Atracciones, juegos, espectáculos y eventos/cantina/restauración/música  
Los niños irán directamente al lugar, bajo supervisión de sus padres y bajo su plena responsabilidad.  
Todos los niños tendrán acceso libre y gratuito a todas las animaciones.

#### **22.00 h: Espectáculo de luz y sonido ante el Palais Eynard**

Un espectáculo mágico que se presenta por primera vez en Ginebra

#### **22.30 h: Cierre de las festividades**

#### **ACCESO TPG**

*Tranvía 12*

*Autobuses 3, 5, 36*

Parada: Place de neuve

#### **Informaciones complementarias**

Servicio de escuelas e instituciones para la infancia

022.418.48.38

## **Ceremonia de los 8P – Viernes 30 de junio de 2017 – Victoria Hall**

### **INFORMACIÓN PARA FAMILIAS/PADRES**

#### **La Ceremonia de los 8P se desarrollará en horario escolar desde las 15.30 h hasta las 16.30 h**

Desde las 15.30 h hasta las 16.30 h, el Victoria Hall acogerá a los alumnos de 8P y su a profesor/a que asistirán a una ceremonia dedicada a los alumnos que finalizan su escolaridad en primaria. Es una etapa importante en la vida de un alumno: deja el mundo de la infancia para entrar en el de la adolescencia, con sus múltiples desafíos. Para destacar este paso, la Ciudad de Ginebra organiza un momento oficial reservado a los alumnos y a sus profesores/as.

La ceremonia no está abierta a los padres, pero Léman Bleu rodará un vídeo y podrán verlo en los días siguientes en el sitio de la cadena.

#### **Desde las 16.30 h hasta las 17.00 h**

A final de la ceremonia, los alumnos serán reagrupados por clases para dirigirse, acompañados por los profesores/as, los agentes de la policía municipal, los patrulleros escolares y el personal del Servicio de escuelas, hasta el Parc des Bastions.

A partir de entonces podrán disfrutar de las animaciones organizadas para la fiesta del ciclo 2 antes de la apertura.

#### **Desde las 17.00 h**

Los alumnos ya no estarán bajo la responsabilidad de sus profesores/as. Los padres deberán reunirse con su hijo(s) en el lugar. Con el fin de facilitar los puntos de encuentro, se instalarán paneles con los nombres de las escuelas del ciclo 2 junto a las mesas. Se colocará un plano de situación en las rejillas del parque en el lado de Place de Neuve.

#### **Desde las 17.00 h hasta las 22.30 h: Fiesta de las escuelas del ciclo 2**

Atracciones, juegos, espectáculos y eventos/cantina/restauración/música. Los niños irán directamente al lugar, bajo supervisión de sus padres y bajo su plena responsabilidad. Todos los niños tendrán acceso libre y gratuito a todas las animaciones.

#### **22.00 h: Espectáculo de luz y sonido ante el Palais Eynard**

Un espectáculo mágico que se presenta por primera vez en Ginebra.

#### **22.30 h: Cierre de las festividades**

#### **ACCESO TPG**

*Tranvía 12*

*Autobuses 3, 5, 36*

Parada: Place de Neuve

#### **Informaciones complementarias**

Servicio de escuelas e instituciones para la infancia  
022.418.48.38